

About Desiccants/关于干燥剂/乾燥剤について/Über Trockenmittel À propos des dessiccateurs/Acerca de los desecantes О влагопоглотителях/Informazioni sui disidratanti

Use the supplied desiccants

The desiccant is supplied with the camera to prevent the lens from mist and condensation.

Note: Do not expose the desiccants to moisture and do not touch them with wet hands.

Prevent water droplets from entering inside of the lens cover and camera when the lens is adjusted.

How to use the desiccants

Perform the following after adjusting the image focus, etc.

1. Take the desiccants out from the packing bag, and peel the protection seals off the desiccants.
2. After taking out the desiccants from the packing bag, attach the desiccants onto the inner bottom of the lens cover within 5 minutes (Refer to the picture below) and re-attach the lens cover to the camera.

关于干燥剂的使用

为防止镜头起雾或结露，请务必使用摄像机附带的干燥剂。

<注> 关于干燥剂，请勿放置在潮湿的环境下，请勿用湿手触摸。

镜头调整时，请勿将水滴溅入前盖内及摄像机内部。

干燥剂的粘贴方法

注意：请在视角或焦点等镜头调整结束后进行干燥剂的粘贴。

1. 从包装袋中取出干燥剂，撕去干燥剂上的薄膜。
2. 从包装袋中取出干燥剂后，请于5分钟以内将干燥剂粘贴在前盖内侧（参考照片），并将前盖安装回摄像机上。

乾燥剤の使用について

レンズのくもりや結露を防ぐため、カメラに付属の乾燥剤を必ず使用してください。

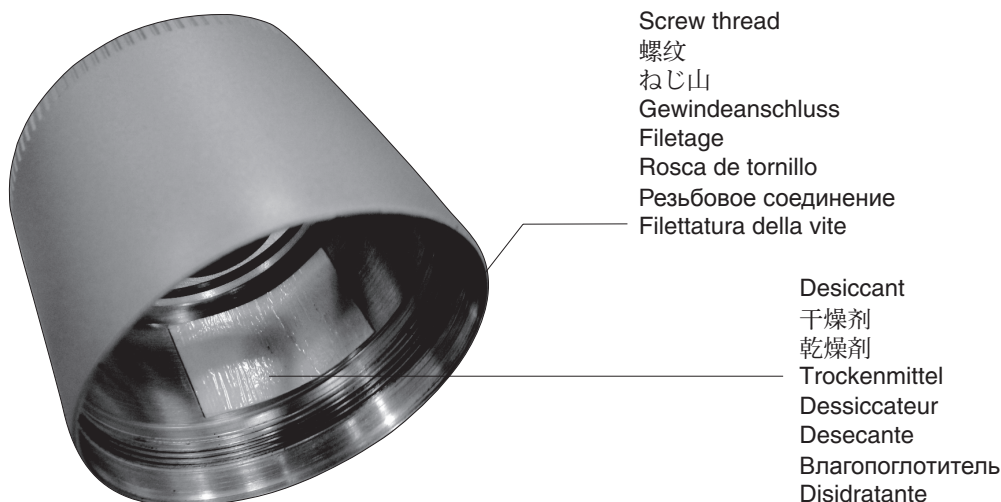
<取り扱い注意> 乾燥剤を湿気にさらしたりぬれた手で触れたりしないでください。

レンズの調整時に、レンズカバー内部およびカメラ内部に水滴が入らないようにしてください。

乾燥剤の貼り付け方法

注意：画角や焦点などレンズの調節を終えてから行います。

- ① ポリ袋から乾燥剤を取り出して、乾燥剤からシールをはがします。
- ② ポリ袋から乾燥剤を取り出した後、5分以内に、乾燥剤をレンズカバー底面内側に貼り付けて（写真参照）、レンズカバーをカメラに取り付けてください。



Verwenden Sie die mitgelieferten Trockenmittel

Das Trockenmittel ist der Kamera beigegeben, um die Linse vor Beschlag und Kondensation zu schützen.

Bitte beachten Sie: Die Trockenmittel dürfen keiner Nässe ausgesetzt und nicht mit feuchten Händen berührt werden.

Wassertropfen dürfen nicht in den Linsendeckel und die Kamera eindringen, wenn das Objektiv aufgesetzt ist.

Wie die Trockenmittel verwendet werden

Sobald die Bildschärfe usw. eingestellt sind, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Nehmen Sie das Trockenmittel raus aus dem Beutel und ziehen Sie die Schutzdichtungen von den Trockenmitteln ab.
2. Nachdem Sie das Trockenmittel aus dem Beutel herausgenommen haben, legen Sie zügig das Trockenmittel auf den inneren Boden des Objektivdeckels, innert 5 Minuten, (siehe Bild unten), und befestigen Sie den Objektivdeckel wieder.

Utilisez les dessiccateurs fournis

Le dessiccateur est fourni avec l'appareil photo pour empêcher la buée et la condensation sur la lentille.

Remarque : n'exposez pas les dessiccateurs à l'humidité, et ne les touchez pas avec des mains humides.

Évitez les éclaboussures d'eau qui pourraient pénétrer le couvercle de la lentille et de l'appareil photo lorsque vous ajustez la lentille.

Comment utiliser les dessiccateurs

Effectuez les étapes suivantes après avoir ajusté le focus de l'image et d'autres choses.

1. Sortez les dessiccateurs du sachet d'emballage et retirez les protections des dessiccateurs.
2. Après avoir sorti les dessiccateurs du sachet d'emballage, fixez-les à la partie inférieure interne du couvercle de la lentille dans un délai de 5 minutes (voir image ci-dessous) puis replacez le couvercle de la lentille sur la caméra.

Utilice los desecantes suministrados

El desecante se suministra con la cámara para proteger el objetivo de la niebla y la condensación.

Nota: No exponga los desecantes a la humedad y no los toque con las manos mojadas.

Evite que pequeñas gotas de agua penetren la tapa del objetivo y la cámara cuando se ajuste el objetivo.

Modo de empleo de los desecantes

Realice lo siguiente después de ajustar el foco de la imagen, etc.

1. Saque los desecantes de la bolsa, y despegue los sellos de protección de los desecantes.
2. Después de sacar los desecantes de la bolsa, fíjelos a la parte inferior interna de la tapa del objetivo en 5 minutos (consulte la siguiente imagen) y vuelva a colocar la tapa del objetivo a la cámara.

Используйте прилагаемые влагопоглотители

К камере прилагается влагопоглотитель для предотвращения объектива от затуманивания и конденсации.

Примечание: не подвергайте влагопоглотители воздействию влаги и не касайтесь их мокрыми руками.

Не допускайте попадания капель воды под крышку объектива и внутрь камеры при настройке объектива.

Как использовать влагопоглотители

Выполните следующие действия после выполнения фокусировки изображения и прочих настроек.

1. Выньте влагопоглотители из упаковки и снимите защитные покрытия с влагопоглотителей.
2. После извлечения влагопоглотителей из упаковки прикрепите влагопоглотитель на внутреннюю нижнюю часть крышки объектива в течение 5 минут (см. рисунок ниже) и установите крышку объектива на камеру.

Utilizzare i disidratanti forniti

Il disidratante è fornito con la fotocamera per evitare che le lenti vengano a contatto con umidità e condensa.

Nota. Non esporre i disidratanti ad umidità e non toccarli con mani umide.

Evitare che gocce d'acqua facciano ingresso nel coperchio delle lenti e nella fotocamera quando le lenti vengono regolate.

Come utilizzare i disidratanti

Eseguire la seguente procedura dopo aver regolato l'obiettivo dell'immagine, ecc.

1. Estrarre i disidratanti dall'imballaggio e rimuovere le guarnizioni di protezione dagli stessi.
2. Dopo aver estratto i disidratanti dall'imballaggio, applicare i disidratanti nella parte inferiore interna del coperchio delle lenti entro 5 minuti (fare riferimento all'immagine qui sotto) e riapplicare il coperchio delle lenti il più velocemente possibile (entro 5 minuti) alla fotocamera.

Printed in China

在中国印刷

Gedruckt in China

Imprimé en Chine

Impreso en China

Отпечатано в Китае

Stampato in Cina